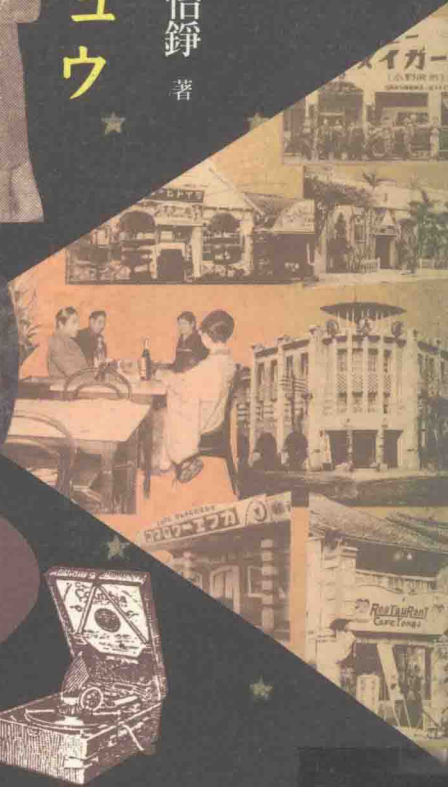


1930年代臺灣的
咖啡店文化

女給時代

ジヨキユウ

廖怡錚 著



女給時代

1930年代臺灣的
珈琲店文化

廖怡錚 著



國家圖書館出版品預行編目資料

女給時代：1930年代臺灣的咖啡店文化 / 廖怡錚
作. -- 初版. -- 新北市：東村出版：遠足文化發行，
2012.09

面；公分

ISBN 978-986-88381-4-7(平裝)

1.咖啡館 2.日據時期 3.臺灣

991.7

101013861

女給時代——1930 年代臺灣的咖啡店文化

作 者 廖怡錚
主 編 蔣竹山
執行編輯 黃暉婷
行銷企劃 廖志盛
封面設計 黃子欽
版面構成 黃雅藍

總 編 輯 林宜滢
社 長 郭重興
發行人兼
出版總監 曾大福

出 版 東村出版／遠足文化事業股份有限公司
email: azure@bookrep.com.tw
23141 新北市新店區民權路 108-3 號 6 樓
電話：(02) 2218-1417
傳真：(02) 2218-8057
劃撥帳號：19504465
戶名：遠足文化事業股份有限公司

印 製 成陽印刷股份有限公司 電話 (02) 2265-1491
法律顧問 華洋法律事務所 蘇文生律師
初版一刷 2012 年 9 月
定 價 280 元
I S B N 978-986-88381-4-7

圖像出處 國立臺灣大學圖書館典藏

◎有著作權・侵害必究◎

——本書如有缺頁、破損、裝訂錯誤，請寄回更換——

前言／010

洋房、爵士樂、霓虹燈與吧檯／023

咖啡店的王牌戰略：人美，酒就香！／033

來咖啡店談場限時的虛擬戀愛吧！／039

花街柳巷以外的溫柔鄉／051

咖啡店消費指南／059

臺北咖啡店巡禮／065

推陳出新的摩登元素與情色服務／075

「來當女給吧！自立、自由又美麗」：新職業的吸引力／085

咖啡店與女給的依存關係／095

知名女給的個人風格與雜談／103

女給的血淚辛酸／ 113

「吃女給」招數 vs. 接客戰術／ 123

誰是冤大頭？／ 133

英雄難過美人關：犯罪事件與美麗毒花的誘惑／ 141

「遊女亡城，珈琲店亡國!？」：為女給辯護／ 151

從警察取締窺探女給工作秘辛／ 159

女給帶動的經濟變化／ 171

熱潮消退後的珈琲店／ 177

結論：「看見」日治時期臺灣的珈琲店與女給／ 189

廖怡錚 著

女給時代

1930年代臺灣的
咖啡店文化



總序

蔣竹山

一般所謂的大眾史學（public history）有三個概念：大眾的歷史、歷史是寫給大眾的、歷史是由大眾來書寫的。¹當代大眾史學的新趨勢是歷史已成為消費的商品，消費者可以透過物質媒介，公開地接觸過往的工具、人工製品及文本。大眾不僅可透過學院史家掌握歷史知識，也藉由大眾文化發展趨勢下的虛擬轉向（virtual turn）與視覺轉向（visual turn）接觸歷史，以及發展他們自己的敘事、故事及歷史經驗。

英國曼徹斯特大學歷史教授Jerome de Groot即認為在歷史商品化之後，有愈來愈多的人得以更方便地接觸過去、論述過去，及建立自己的歷史。我們常見的幾種大眾史學類型計有日常生活史、數位歷史、歷史扮演、歷史紀

1 有關大眾史學的三種定義，參見周櫟楷編，《人人都是史家：大眾史學論集》第一冊，臺中，采玉出版社，二〇〇四。

錄片及歷史電影。

近來大眾史學的趨勢之一是名人史家當道，帶有學院身分的史家逐漸增多，往往他們的學術資歷還比不上他們的個人風格及魅力。新世代的史家相當倚賴書籍來建立他們的權威、發展他們的形象。大眾史學著作的訴求是滿足於那些不被專業史家關注的大眾讀者需求。

西方的大眾史學出版品的主題涵蓋了時代分析、紀念日、記憶、傳記、軍事、地方史、文化史、機構史、見證敘事、歷史地理、真相、藝術史及邊緣史。書店及圖書館的大眾史學區塊有日漸擴增的趨勢，好滿足大眾對過往敘事的需求。其風格類型的複雜性也相當大，範圍從基礎入門資料——例如為英國人所熟悉的系列 *World War II for Dummies*、民眾史，到BBC所主導的國家解釋系列。

大眾史學的書籍系列作者大多是學院學者、記者、獨立作家、政治人物、喜劇演員及小說家等。儘管新的大眾史家當道，但老牌作者依然持續出書不斷，例如 Antonia Fraser、Eric Hobsbawm、S. R. Gardiner 及 A. J. P. Taylor。若以大眾史家著作內容的時代來說，二次世界大戰、埃及學、軍事史及大英帝國時期等都是較受重視的時段。

在英國的大眾史學作家中，Dava Sobel 的《尋找地球刻度的人》

(*Longitude*)²可當作這方面書市的代表著。本書於一九九六年出版後，書評家及讀者好評不斷，不但成為歐美暢銷書，翻譯成二十多國文字，並屢獲國際大獎。近來，這個故事不僅出過插圖本，更改拍成紀錄片及迷你影集。此後，Sobel又寫了《伽利略的女兒》，仍榮登暢銷書排行榜之列。*Longitude*一書講的是一個決定霸權興衰與國家貧富的科學謎題，歷來的伽利略及牛頓都以為無解，最後竟讓一個未受教育的無名錶匠解開，破解了四百年來科學菁英的疑惑。

英國著名藝術史家Simon Schama則稱當前是大眾敘事史學的「黃金時期」，有許多平易近人的作品是由專業史家所寫，愈來愈多的史家將學院的研究與敘事技巧相結合，例如Tristram Hunt,³ Bettany Hughes,⁴ Richard Holmes, David Starkey, Lisa Jardine, Niall Ferguson等作家的作品。

有鑑於此，東村出版社繼華文文學創作、哲普書系之後，又規劃了「大眾史學書系」，這在國內出版市場應該算是首創。我們的方向不在清楚定義出究竟什麼是大眾史學作品，而在找尋有趣的主题，以深入淺出的筆法撰

2 中譯本為《尋找地球刻度的人》，臺北，時報出版社，二〇〇五。

3 英國史家、節目主持人、報紙專欄作家、政治人物及倫敦大學近代英國史教授。

4 英國電視節目主持人及作家，曾主持過Channel 4及PBS的有關古代英國史的電視節目。

寫，希望能讓更多讀者知道到原來歷史還有這麼多有趣的題目。我們規劃方向先以臺灣史為主，日後將擴及到中國史及世界史。前幾本預計出版的主題有一九三〇年代臺灣的咖啡店文化史、臺灣近代學校的誕生與新式教育、日治臺灣社會的三十個文化觀察、高雄港的歷史、以及歷史女神在雲端：影視史學。

在這些作品中，讀者將會讀到日治臺灣的咖啡店不是喝咖啡的場所，而是喝酒及有女給作陪，顧客找尋摩登與戀愛感覺的新式消費空間；日治臺灣的近代學校與新式教育就像哈利波特的魔法學校一樣，有許多新奇的課程及活動，吸引著我們的阿公、阿媽；「南京蟲」為何是日治臺灣人人喊打的害蟲？我們現在賽鴿的風氣其實來自於日治時期民眾「賽鳩」的嗜好，當時南北各地民眾還會組織賽鳩會彼此較勁；現在的國家公園概念，早在一九二〇年代臺灣就已經存在，當時殖民政府已經規劃了大屯山、阿里新高山及太魯閣三個「國立公園」候選地；日治臺灣學生所參加的學校校外旅行叫做「修學旅行」；我們現在道路兩旁的行道樹規劃起於日治時期，當時最讓日人印象深刻的是有南國風情的椰子樹。

除了這些主題之外，日後我們還將規劃下列主題：日治臺灣的棒球、日治臺灣的唱片、日治臺北城的日常生活等等。透過這些日治臺灣生活史的重

新發掘，希望能夠描繪出另外一幅與以往悲情的日治臺灣生活的刻板印象不大一樣的歷史圖像。

Web3.0時代的來臨改變了大眾對於歷史的接觸、互動、認知、理解及使用。它開拓了以往大眾與過去產生聯繫的局面，其中較特別的是Google, My space, Facebook, Youtube及Wiki的出現。簡言之，大眾與歷史的關係是互動的，web3.0時代改變了以往的知識架構及階層，這種巨變較少受到傳統史家的注意。全球化的知識經濟及與過往有關的知識現在都變得有即時性，技術的轉變改寫了以往史家所扮演的角色。以英國一位歷史教師Lars Brownworth為例，他所製作的拜占庭君王的「播客（Podcast）」數位檔，就在網路上大受好評，曾獲*New York Times*連結為最受歡迎的大眾史家之一，目前至少在網路上已有十四萬的讀者／聽眾。二〇〇九年，他透過網路上的人氣，將其成果發展成實體的書籍，名為*Lost to the West*。

東村出版也打造了東村臉書與東村部落格的網路平台，日後會陸續將上述大眾史學的作品中的歷史故事放在網路上與讀者即時互動，期待與讀者共同創造出一個數位時代的歷史交流平台。

二〇一二年八月十三日寫於臺灣花蓮

目錄

前言／010

洋房、爵士樂、霓虹燈與吧檯／023

咖啡店的王牌戰略：人美，酒就香！／033

來咖啡店談場限時的虛擬戀愛吧！／039

花街柳巷以外的溫柔鄉／051

咖啡店消費指南／059

臺北咖啡店巡禮／065

推陳出新的摩登元素與情色服務／075

「來當女給吧！自立、自由又美麗」：新職業的吸引力／085

咖啡店與女給的依存關係／095

知名女給的個人風格與雜談／103

女給的血淚辛酸／ 113

「吃女給」招數 vs. 接客戰術／ 123

誰是冤大頭？／ 133

英雄難過美人關：犯罪事件與美麗毒花的誘惑／ 141

「遊女亡城，咖啡店亡國!？」：為女給辯護／ 151

從警察取締窺探女給工作秘辛／ 159

女給帶動的經濟變化／ 171

熱潮消退後的咖啡店／ 177

結論：「看見」日治時期臺灣的咖啡店與女給／ 189

前言

說到「咖啡店」，你的印象是什麼呢？

一進門便撲鼻而來的濃郁咖啡香，伴隨著讓人放鬆心神的優雅樂音，光線適中不過於晦暗，整潔舒適的雙人或四人座位，高級一點的還有鬆軟的沙發座椅。在裏頭消費的客人各個優雅閒適，輕聲談笑或是沉浸在閱讀之中。有時咖啡店裡還會有書畫、照片的展覽。放眼望去，在你的視野之內繡出一幅高雅的布圖。

那麼，如果今天我們談論的是「酒吧」，你會想到些什麼呢？

擺設著各式酒瓶的棚架，在長形的吧檯內，穿著黑色背心白色襯衫的酒保，正為吧檯前的顧客調製五顏六色的雞尾酒。酒吧內燈光昏暗，甚至有霓虹燈光在客人身上投射出幾何花朵般的圖樣。不時地有客人們大聲地談笑，煙霧與酒氣混雜出迷幻的氣氛。你不會想在這裡看書，燈光、音樂及周遭的雜語，都讓你不得安寧，卻莫名地獲得慰藉。映入眼簾的，是一幅喜怒哀樂



前言-1 咖啡店風景。中間的大圓桌是唯一完全開放的空間，可以容納多人聚會。左右兩側的座位有隔板，不需要顧慮四周的目光。有女給正坐在顧客的大腿上；也有顧客喝醉把雙腳抬放到桌上；也有人在走道嘔吐；店內甚至有小狗隨意地走動。

交織在同一個空間的人間圖畫。

「咖啡店」以及「酒吧」，這兩個看似平行線的業種印象，在日治時期臺灣咖啡店的歷史之中，卻曾經是融合在一起發展的。走入一九三〇年代的咖啡店，你可以請吧檯的酒保，給你一杯雞尾酒或威士忌；也可以走到另外一個包廂，欣賞不定期的作品展覽。

讓我們更深入一點，往史料所定義的內容來看。當時的咖啡店被歸類為「特殊接客業」。在同一項分類中的另外三個業種，分別是料理屋、飲食店和喫茶店：

（1）料理屋：設有固定客室，並備有飲食，供客人遊興之處。

（2）飲食店：不設固定客室，而於店鋪提供飲食招待客人；就算設有客室，不使用拉門、拉窗等其他隔間用隔板之

時，也可視為飲食店。

(3) 珈琲店：無論其名稱為何，設有固定客室、洋風設備，提供飲食，並有婦女於客席間陪侍接待。

(4) 喫茶店：無論其名稱為何，設有固定客室、洋風設備，提供簡單飲料（酒類除外）、點心與水果等供客人食用。此外，飲食店與喫茶店內的從業婦女，除飲食遞送外，不得使其從事顧客接待的工作。

換句話說，根據法規，當時在臺灣被稱為「珈琲店」的業種，是以西洋風格的空間布置，來和料理屋、飲食店作出區隔；而和喫茶店的差異則是在於，珈琲店可以提供酒類飲品，以及店內有女性在旁陪侍飲食的特色。

看到這裡，你或許會對珈琲店內有女性陪侍的特色感到好奇。從事這類工作的女性，有個專業的名稱，叫做「女給」。

「女給」（じょきゅう）為日文名稱，是「女給仕」的略稱，也就是女性服務員之意。根據取締法規中的定義，女給一職，為珈琲店內從事客席間陪侍、接待的婦女。年齡多為十四至二十五歲前後的年輕女性。其中，如果是已婚者，必須事先取得丈夫的同意書。交通方面，可以選擇通勤或集體住宿